



青少年科技探索馆
地址：建国西路137号
电话：54656808



青年会、女青年会总部
地址：西藏南路123号



罗山市民会馆
地址：博山东路40弄30号
电话：58608242



馨佳园社区文化活动中心
地址：浦广路1445号
电话：56180072



新桥镇社区文化活动中心
地址：新站路460号
电话：57644857



打浦桥社区文化活动中心
地址：蒙自路223号
电话：63050864



朱家门长者日间服务中心
地址：莱阳路451弄20号
电话：33788087



都江堰华爱青少年服务中心
地址：都江堰市彩虹大道南段935号
电话：028-61723105



石门二路社区文化活动中心
地址：康定东路85号
电话：52135722



淮海社区生活服务中心
地址：淡水路345弄9号
电话：63287219



延安东路会所
地址：延安东路29号
电话：63308006



华爱早教中心
地址：中华路723号2楼
电话：63772021

ove 上海基督教青年会、女青年会服务中心导览

愿更多的读者朋友通过阅读本刊
了解上海基督教青年会、上海基督教女青年会……

地址：上海市延安东路29号
电话：021-63308006
传真：021-63308005
邮编：200002
E-mail: shymca@shymca.org.cn
微信公众号：SHYMCA
网址：www.shymca.org.cn



上海基督教青年会
女青年会微信平台



上海基督教青年会
女青年会网站

上海青年

2015/6

双月刊总第一百一十六期
Shanghai Youth

本期主题：\

探索新公益 架设新起点

上海基督教青年会 上海基督教女青年会



SHANGHAI
SINCE 1900



SHANGHAI
SINCE 1908



- ◆ 解读“马太效应”
- ◆ 新起点·新畅想·新作为
- ◆ 蓄力充电，不忘初心
- ◆ 一座城，百颗心，万份爱
- ◆ 我们存在的意义
- ◆ 睦邻友好，和平发展
- ◆ 2015年上海基督教青年会、女青年会优秀同工介绍
- ◆ 柳暗花明又一村——督导案例分享



本期目录

Contents

主 办 上海基督教青年会
上海基督教女青年会
主 编 吴建荣
副 主 编 马兆珍
责任编辑 龚羽
印 刷 上海合致印务

卷首语

Preface

1. 解读“马太效应”

专题报道

Special Report

2. 新起点·新畅想·新作为

团队建设

Organization Construction

4. 蓄力充电，不忘初心

社区专题

About Communities

5. 一座城，百颗心，万份爱

社工说

About Social Worker

7. 我们存在的意义

海外交流

Overseas Exchange

8. 睦邻友好，和平发展

人物专栏

People News

9. 2015年上海基督教青年会、女青年会优秀同工介绍

社工信箱

Social Workers Mailbox

10. 柳暗花明又一村——督导案例分享

信息窗

12 Events

上海青年

Preface 卷首语

解读“马太效应”

Explication on Matthew Effect

文/吴建荣

2015年在全体同工和义工的共同努力下，服务人次为210多万，获得了全国性的荣誉称号两个，同工中四位分



别获得了专业资格证书，并以“安全城市教育、安全生活指导、安全社区服务”为主题，开展了多种形式的社会服务，受到了社会的好评。作为总干事，我亲眼目睹了在同工带领下，动员义工一起参与的各种活动。关怀来自星星的孩子：自闭症儿童宣传周；圆梦行动：精康人员点燃心愿活动都让人难忘，推动了更多的人对我们所从事的事业的认同，吸引了更多的人参与到我们服务中，真正成为了YMCA运动的表达。正应着“马太效应”的本旨告诉我们一个道理：“凡有的，还要加给他，叫他有余。没有的，连他所有的，也要夺过来”。

记得90年代初，上海基督教青年会、女青年会与其他城市的基督教青年会、女青年会恢复发展之时，基本情况、规模都相差无几，经过近二十多年的发展，上海基督教青年会、女青年会以“又良善又忠心”的仆人精神，“服务社会，造福人群”，得到了更大的赏赐，获得了更多的平台，团体恩上加恩，力上加力，成为一个有影响力的团体。

生活中，每个人的潜能不同，才能也会有所不同，最终获得的效益也是完全不同的。这就是“马太效应”的本质。最近日本学者田岛先生到上海基督教青年会访问时提到，有人告诉他上海基督教青年会的发展是环境决定的。他不全然同意，他认为上海基督教青年会的发展正证明了“马太效应”道理。

用一千两的为我们团体者，没有大，无论

盼望不要放弃“与社会



潜能发挥最大化，就也能够获得一千两的成功果实。我深深的努力、勤奋而自豪，我们没有做“马太效应”的淘汰沉浸在担心、驻足、观望情绪之中，在潜能发挥到最成就大小，都是成功者。

在新的一年里，我们能更好解读“马太效应”的意义，我们的潜能和临到我们的祝福，每一个人都能够成为同步，与时代同行”的人，为社会奉献更多的力量。

（作者系上海基督教青年会总干事）

新起点, 新畅想, 新作为

——上海基督教青年会、女青年会2015年工作总结节选

New Start, New Thinking, New Exploit

2015年, 上海基督教青年会、女青年会坚守“非以役人、乃役于人”, “尔识真理, 真理释尔”的会训, 以“服务社会、造福人群”为宗旨, 在理事会的带领下, 在市委统战部、市民宗委、团市委、市妇联等主管部门的关心、指导下, 本着“开放的心态、合作的姿态、时尚的状态”, 主动承担社会责任, 按照年初制定的计划, 年服务人次达210万, 年运作资金达3000万元, 年发展会员人数达187人, 基本完成了全年的工作。

一、顺利完成换届工作

2015年, 经过前期的周密准备, 顺利召开了2015会员代表大会, 举行了理事会的换届, 选出了一个年富力强, 具有爱心, 具有责任的理事会班子, 在自身建设上迈出了一大步。

二、开展庆祝中国人民抗战胜利暨世界反法西斯胜利70周年专题活动

世界反法西斯胜利70周年之际, 为了庆祝中国人民抗战胜利, 本会开展了庆祝中国人民抗战胜利暨反法西斯胜利70周年专题活动, 用书画展深切表达了社区市民的爱国之情以及宣扬反法西斯的精神, 反法西斯的宣传标语写的苍劲有力, 绘画作品有的画的是革命先烈, 有的则以漫画形式表达爱国精神, 吸引了许多来社区活动的市民驻足欣赏。

三、宗教促团结, 民族一家亲, 开展民族宗教法制宣传月专题活动

在法制宣传月期间, 上海基督教青年会、女青年会积极响应号召, 在受托管理的近十家社区服务中心内, 以民族宗教法制宣传学习月主题服务的模式, 举办了多场法制宣传主题活动, 追求民族宗教工作的内循环与外循环相结合, 向社区市民传递了“宗教促团结, 民族一家亲”的理念。

四、加强学习, 推动团体建设上了新台阶

1. 加强团体文化学习: 2015年, 我们团体以基督教价值观、团体历史为主要内容, 推动学习型团体文化建设, 以专业社会工作方法和充满爱心的服务, 坚持团体品牌建设方向, 追求卓越, 追求专业。并在9月底召开了上海基督教青年会、女青年会第九届社区工作研讨会。会议采取分组讨论、主题报告、命题小组的形式, 围绕暑期及儿童服务、青少年及义工服务、社区、长者及特殊人群服务三大主旨进行了精彩激烈的讨论和分享, 提升了同工的专业化服务能力。

2. 加强制度建设: 团体以理事会议、办公会议、行政扩大会议、专业研讨会议、同工年中、年终大会等制度确保信息畅通、决策透明, 完善档案资料保存管理制度, 使之更加全面、完整, 考核鉴定更加有凭有据, 基本做到了人事培训常态化、教育事工拓展化、会员服务、项目评估规范化、资产管理专业化, 让团体激发出了更强的“正能量”。

3. 推动志愿者建设: 我们坚持会员是团体的生命、义工是团体发展的重要力量, 并从团体的生存与发展的高度认识会员、义工对团体的意义, 不断加强会员、义工的服务力量, 并通过培育会员义工团契投入到公益服务中去, 感悟“施比受更为有福”的真谛, 使义工作用在活动中凸现出来, 使活动在义工参与中更加精彩。

4. 培训青年同工成长: 为推动青年同工更快地成长, 我们继续通过“青年同工沙龙”这一同工自组织, 以定期学习、定期活动的形式, 学习政治、了解形势, 学习专业、分享成长、提高技能, 使青年团队在各项社会服务中表现出极大的积极性和创造力。

5. 搭建公益平台, 推动基金会发展: 基金会向社会开放, 支持其他社会组织的发展, 承担社会责任。通过基金会开展的圆梦系列活动, 精神病康复患者回归社区项目, 自闭症儿童康复项目等以其专业、公开、透明、高效的服务, 得到了服务对象及其社会的好评。

五、卓有成效地做好社会服务工作

在社会服务工作上, 坚持公共文化服务品牌效应, 用专业化的服务来回应社区市民的公共文化需要, 用社会化的方法来动员社会资源服务市民, 2015年还受邀在全市公共文化大会上做主题发言, 专门分享了专业化社会化开展公共文化服务的认识和经验, 在社会上引起了积极的反响, 促成了全国宣传部长会议在上海召开, 得到了刘奇葆部长的高度肯定。并在此基础上, 2015年以和市民族联及其黄浦区民族联购买服务的形式, 加大对少数民族群体的服务, 增大民族服务的内循环与外循环相结合的方式进行, 提供贴近少数民族生活特色的主题活动, 构建民族共融的和谐社区“大家庭”。同时把环保绿色的理念植入日常的活动中, 开展了系列能源讲座、动手制作小发明、儿童环保剧目表演等活动。并通过在山林、在公园、在海滩的垃圾清理行动及其家庭垃圾分类活动, 唤起民众对生态保护的重视。

在社会服务中, 为各年龄层打造适合的对应服务, “白领”阶层有“午休一小时”, 专为楼宇青年人开辟十二点半的活动, 其中包括“陶艺工作坊”、“咖啡屋”等适合年轻人参加的活动, 并鼓励青年人关注社会, 关爱身边需要帮助的人群; 在暑期开办Sunny夏令营, 以“关注品格教育, 践行能力培养”为目标, 在解决社区双职工家庭假期看顾孩子难题的同时, 通过各类兴趣课程以“爱的学习之‘关爱、友爱、敬爱’”为主题, 帮助青少年健康成长; 助力青年人领袖养成的“千牵手”项目, 今年举行了2015“千牵手”圆梦活动圆满完成, 共有中新两国245名青年志愿者参与其中。“千牵手”项目已相继见证了1000多名青年人的成长, 也让更多的社区市民得到了帮助; 在开展的农民工及其子女的服务中, 团体以帮助这一群体适应城市文化和生活环境为方向, 拉近他们与上海城市人的距离, 动员大学生志愿者参与到儿童带领和活动策划当中, 运用专业的社会工作方法, 帮助农民工及其子女更好地融入上海, 融入社会。

同时我们在社会服务中, 更多的去承担社会责任, 关注社会特殊人群的需求, 为自闭症儿童开展专业的康复训练, 连续三年举办了自闭症儿童绘画展, 让更多的人了解自闭症儿童的世界。我们还增加了对家长的心理辅导内容, 使家长们有了坚强的意志面对“现实”, 真正成为家庭支持的平台; 为精神病康复患者组建兴趣小组, 通过专业的社工方法, 引导这一群体接触社会发展的新讯息, 帮助这一群体更快更好地融入社区生活; 为聋哑儿童开展科普手语的辅导, 同时开展了新加坡的聋哑青年人与上海的聋哑青年的互动服务, 两地聋哑青年人一起学习服务理念, 分享服务技能, 并走进社区, 把服务送到了社区中, 显示了个体的社会价值, 实现了从被帮助者向帮助者转化。

在面对老龄化社会到来的过程中, 我们坚持“精神养老”的理念, 在丰富多彩的活动中给予老人们积极的人生观、生命观教育, 帮助老人直面人生的最后一程。目前在筹建的静安新城社区日托中心, 是在华爱公益基金会王永康理事的场地资助下, 团体主动承担责任, 应对老龄化社会的重大举措。

六、海外交流服务国家发展战略

2015年, 我们把团体的发展与世界基督教青年会、女青年会运动结合在一起, 依托青年会的国际网络, 团体积极参与多方互动, 既学习海外的经验, 也展示自身发展新形象, 主要形式包括以城市青年会的身份参与世界大都市基督教青年会大会、参与亚洲协会培训、参与东亚区域青年会互动会议、主办EAYUN东亚基督教青年会大都市网络会议第三次会议等, 使世界了解中国, 使上海走进世界。

在配合国家海外交流中发挥民间外交的作用中, 我们主动把团体的工作服务于国家战略, 与台湾地区的交流中注重向下沉向南移的方针; 向香港大学生传递大陆文化和温情, 增加其对大陆的认同感和归属感; 与德国德累斯顿青少年服务机构持续多年交流合作, 并让中德双方青年人形成了共同推动和维护世界和平的意识; 参与加拿大温哥华青年会的YPN项目, 让同工得到了很好的锻炼和成长, 提升了服务水平; 与澳大利亚维多利亚青年会互动过程中, 增加了两个城市青年会之间的互信和合作; 主动服务国家的“一带一路”发展战略, 积极与印度、巴西、埃及、斯里兰卡等沿线国家的城市青年会构建合作关系, 共同推动世界的发展; 都江堰灾后重建的爱心项目已逐步成为我们开展海外交流的一个平台, 海外志愿者、相关青年会、女青年会都把都江堰作为推动青少年社会责任的一个载体, 也为当地青少年扩大视野, 增强国际意识发挥了积极的作用。

(本刊编辑部)

蓄力充电，不忘初心

Recharge, but Never Forget the Original Mind

文/龚羽

2015年是上海基督教青年会、女青年会厚积薄发的一年，去年成立的私募基金会，经过一年的磨合发展，已能初步独立运行，多次筹划的活动和募集工作取得了良好成效；在大型居住社区的管理运营上获得社会认可，第二家大型居住社区委托团体做专业化调研并拟委托团体管理社区文化活动中心；作为主办方成功举办了多国和地区参与的东亚基督教青年会网络会议，在青年会这一平台上，加强自身的综合能力，与其他友好青年会伙伴合作频繁，展开多国的民间文化交流，同时服务于国家的“一带一路”政策，为外交工作提供促进友谊的民间道路；顺利召开2015会员代表大会，并进行理事换届的一系列活动……同样的，在同工身上，团体也倾注了许多的关注，在提升同工专业化的同时，更兼顾了人文的培养和督促。

2015年，团体继续开展围绕“新观念、新知识、新思考、新视角”的专题系列讲座，全年共组织6次讲座，超300人次参与，讲座内容涉及社会发展、历史、政治、文化、团队的文化建设与动员等多个领域。围绕团体的特点，我们邀请了区洁盈（香港社会工作者协会秘书长）作“退休营集思会”，通过退后一步用局外者的眼光来看待项目事工的发展和执行，体会战略计划在内地NGO的重要意义；Ian先生（澳大利亚维多利亚YMCA前会长）则为我们以“澳大利亚维多利亚青年会志愿者运动的发展和动员”为题，讲述在动员志愿者过程中的小故事以及如何在志愿者和专职同工之间找到平衡，更有效率的配置这些人力资源。

在提升同工文化素质方面，我们请来了田岛英一（日本庆应大学教授），谈谈“青年会与社会”，跳出专业的局限，从人文的角度去看待青年会在社会上扮演的角色；李天刚（复旦大学教授）的“从徐家汇源谈上海文化”则让同工们在上海历史演变的人文发展和文学积淀中找到机构的历史源头。

得益于团体与上级管理部门的良好互动，又邀请到了许亢（市民宗委办公室副主任）为同工工作“善用法治思维，推进民族宗教事务管理——民族宗教政策法规解读”的讲座，用简单诙谐的表述向同工解释相关的政策法规，让在座同工受益匪浅；柴俊勇（上海市政协学习委员会常务副主任）的“现代社会发展中的热点、难点、看点”则简洁精炼的直击要害，带领同工直面个人和机构今后面临的挑战和机遇，帮助我们正确确立自身位置，发挥自身价值。

“四新”讲座，一如既往地着力培养全方位人才的实践道路上不断探索，通过此类高质量的讲座以及会后的互动解答，帮助每一位同工开拓服务视野，提升服务意识，在自己的岗位上发挥应有的作用。



（作者系上海基督教青年会、女青年会同工）

一座城，百颗心，万份爱

——2015汉堡-上海德国圣诞集市杂记

A City in Hundres of Hearts and Thousands of Love 文/晏子慧

“您好！我们是上海Y，欢迎过来看一下，为特殊人群献一份爱心！”受德国汉堡市驻上海联络处的邀请，上海华爱公益基金会、上海YMCA和上海YWCA作为独家公益合作伙伴参与到2015汉堡-上海德国圣诞集市，带去独具特色的爱心互动、展示和义卖活动，让观众在感受欢乐温馨的圣诞氛围同时，融入公益理念，让整个城市沐浴在爱与希望的暖冬中。此次参展是上海Y向公众展示一年服务成果、发挥志愿者积极性的一次全新尝试，我们希望通过这次活动，让更多的人听见上海Y的声音、见证公益的力量。

在圣诞集市上，我们准备了独家衍生品，也带去了在我们各社区点活动的表演团队：活泼的快闪、优雅的管弦乐、热情的舞蹈、动人的歌声，无一不成为集市现场最为人们称道的表演。长期接受我们培训、参加我们服务的高校志愿者团队也纷纷加入到集市的行列中来。集市中更有我们历年来的服务对象，包括自闭症儿童家庭、精神病康复者、社区长者、社区贫困儿童等等。不同于以往，他们不仅仅是集市的观众，更成为了集市演出团队、志愿者团队中的一员。

一点数据，一点惊喜

筹备时间600小时，工作组成员来自上海Y在上海的所有社区点；

本次活动持续7天，每天工作时间从下午1点到晚间10点；

活动参与371人次，志愿者团队中，64%为大学生志愿者，21%是历年来接受我们服务的人群。

本次活动宣传均通过微信推广，截至活动结束，圣诞集市微信预告图文阅读量为2106次。

活动期间，爱心衍生品售出1008件

整场活动所说的“谢谢”：30000句

活动发放及使用的气球：800只

鼓励小学生志愿者再跳一次chicken song快闪花费的巧克力：30块

留下的感动：forever（一直到永远）

你们的精彩，我们有目共睹

集市上最精彩的当属我们志愿者团队。来自上海六所高校的大学生志愿者和其他志愿者，都纷纷为我们摇旗呐喊。虽然没有任何补贴，但是大家不顾路途遥远，许多赶来，有的甚至顾不上吃饭，带着面包就来到集市，在游客少的时候，偷偷拿出来咬一口，看得我们同工都心疼。有的志愿者本身比较害羞，总是羞涩微笑，却勇于尝试义卖的角色，看着他们从不敢开口一点点到轻声细语地介绍我们的衍生品，我们同工心中也是成就感满满。尽管与每个志愿者接触、相处的时间都不长，但是志愿者们带来的青春活力和校园气息，让展位总是充满笑声。



“最有活力的展商”、“圣诞集市的大功臣”

上海Y的热情也影响到了整个圣诞集市。有展商到我们义卖摊位上买些公益宝贝带回家；也有展商在吆喝自己商品的时候还顺便说“旁边那家是做公益的，可以去看看哦”；有心疼我们大学生志愿者的展商，把自家的试吃产品送了一大包给我们；就连之前因场地问题而与我们产生了小矛盾的保安叔叔，都两次光顾我们的展位，成了我们的“回头客”；更有好多好多人说，以后一定要参加我们的志愿者活动……活动期间，我们和主办方的工作人员都成为了好朋友，一起为总是跳掉的电闸苦恼，也一起为怎样吸引更多客流犯愁，集市结束后，主办方在总结会议上，亲切地将我们称为“圣诞集市的大功臣”。

相亲相爱大家庭，我要我们在一起

这次活动让上海Yer们之间更加相亲相爱。在筹备期间，因为每个筹备组成员都有自己平时的工作，所以许多与圣诞集市有关的讨论都在下班后进行，每天深夜时分，微信群总是响个不停。活动期间，更是将“在一起”的精神发挥到底，现场组时时直播现场情况，宣传组每天加紧出一篇高效高质量的当日通讯，后方同工随时待命，现场一有缺的物资，不管是不是休息时间，就立刻送来；到了晚上，还有同工带来好吃的晚饭、点心来慰问；每天收工后，微信群里的大家都会十分默契地等待现场同工和志愿者全部到家之后才睡觉，互道一声“晚安”为每日的战斗划下句号。于是乎，不管是在寒风细雨中伫立8小时，还是时时为展位雨篷漏雨心惊胆战，只要一想到有那么多人的支持，心中总是甜甜的。

“用生命影响生命”，这句话深深印在每个上海Y的身影间、行动里，相信这次集市也让大众都感受到了我们的热情和活力，让爱满溢申城！

想要了解更多与此次圣诞集市相关的故事，请关注上海华爱公益基金会微信公众号：ymcacf，点击右上角“项目活动”的“乐享圣诞集市”。

最后给大家留一道小题目：本次活动中，我们通过扫码送气球的方式吸引了许多现场游客关注基金会微信平台，活动后微信关注人数猛增104%。那么大家猜猜看，到现在微信关注人数流失率是多少呢？下期《上海青年》揭晓答案哦！



（作者系本会上海华爱公益基金会同工）

我们存在的意义

The Meaning of Our Existence

文/强婉君

在我入会初期，有一件事总是不明白，为什么每个点上都要有一位社工，似乎行政+社工=服务点标配。那么，我们的存在的意义究竟在哪里？我们如何去体现自己的专业性？这些问题，不论是刚刚入职的青涩社工，还是服务多年的资深社工，在每一个不同的阶段，都会给出我们不同的答案。

曾经看到一个案例分享，在《急诊室的故事》中，有一集坠楼的姑娘丧失了语言功能，医学上只有50%

的恢复几率，重症监护室里的护工阿姨一直和她讲话，还给她读杂志，值得惊喜的是，姑娘最后喊出“爸爸开心”。护工阿姨所做的只是简单的读报、问候，非常简单的内容，但是最终帮助到了姑娘。故事带给我们最本源的思考，是否声势浩大，动用各种人力、物力、财力最后完成的服务就是一项优秀的服务？不是的，专业性的服务一定是匹配服务对象需求的，不论手法如何，有了明确的目标才是重点，满足服务需求才是我们真正需要做的。举一个简单的例子，失智长者的照护服务中，有一项服务是基本而且重要的——助浴。在查阅多本护老服务指导手册后，发现很多都是强调洗浴的具体操作流程，那作为社

工，是否可以在其中注入一些专业价值理念，比如在这些流程中，加入提升长者自尊的元素，参与每一个环节。例如：鼓励长者自己拿着毛巾或者香波；运用“充权”理念，帮助他们感受到自己的权利，询问他们是喜欢自己洗头，还是需要我们帮忙；试着在对话时，说“让我们洗洗干净”，而不是“我来帮你洗澡吧”。很简单

的内容，但是服务对象从简单的享受者，变成

了重要的参与者。此外，对于一个新闻类活动，我们不只是为服务对象提供新闻，为他们朗读新闻内容，主要的目的是让服务对象有发言权，在组内分享自己的观点。有人听他说，给予回应。这一举动也充分体现了社工的专业理念与工作手法。

我的老师曾告诉我，社工的培养是一种价值观的渗透与实务手法相结合的过程。社工的价值观是我们的精神动力，而实务方法是我们生存下去的工具，他们一同指引我们在黑夜中前行，不再彷徨。让我们再一次回顾我们的使命：用生命影响生命，走专业发展道路，示范专业模式，促进社会公正与和谐。



（作者系本会朱家门长者日间服务中心社工）

睦邻友好，和平发展

Good Neighbour and Friendship for Peace Development 文/徐浩

圣诞喜乐，新年祥瑞。在隆冬快意的年底，上海基督教青年会、女青年会迎来了来自我们一衣带水邻邦的朋友们。

12月18日至19日，日本横滨基督教青年会总干事、名古屋基督教青年会总干事、大阪基督教青年会总干事等一行八人访问本会，在赵时旻理事、夏寒松理事、吴建荣总干事以及同工们的热情接待下，来宾参观本会的社区服务中心，饶有兴趣地参与了“圣诞集市”募款活动。



12月23日至24日，日本横滨基督教青年会总干事、名古屋基督教青年会总干事以及日本基督教青年会全国协会总干事等一行八人又一次来到上海，受到夏寒松理事、孙力理事、吴建荣总干事以及同工们的热情欢迎。来宾参观本会在建的长者服务中心和社区健身中心，并进行了富有成果的座谈。

座谈中，大家分享了各自青年会在本地社区的服务发展新情况，交流了长者服务和社区健身服务的经验，推动青年会在各自社区中的服务品质。为了更好地推动地区间青年会的合作交流，本会将在今年承办传统的光州、横滨、大阪三城市青年会会议，会议将成为青年会同工分享交流的有效平台，在会议的同时，三地的青年志愿者将受邀来到中国开展志愿者服务活动，增加彼此了解与友谊。



本会愿意与横滨青年会等伙伴青年会进一步开展同工交流，为本会在长者服务与社区健身服务中提供新视野、新观念、新知识与新方法，提升服务质量，还有意邀请日本的青年会到上海开展艺术文化交流活动，也愿意与日本青年会开展青年交流与海外教育交流，促进新世代间的友谊与和睦。



本会积极参与对外交流与合作，以“开放的心态、合作的姿态、时尚的状态”推动跨地区间青年会运动的发展，通过定期、持续、互利共赢的民间交流，让大家保持热络的联系，让大家分享彼此生活与工作的故事，更让大家珍惜和热爱这样友善、美好与和谐的时代，并将这世代相传。

(作者系上海基督教青年会、女青年会同工)

2015年上海基督教青年会、女青年会 优秀同工介绍

Introduction to Excellent Staff Members of
YMCA and YWCA of Shanghai 2015

奉献

韩良臣同工(左五)担任的虽然是护理员的长夜班工作，但是老韩是个闲不住的人，利用空余时间自己掏钱买来工具为老人理发、扦脚，并用自己对养生知识的了解，纠正老人生活习惯上的误区。2015年7月，该同工刚从都江堰公办回来，正赶上地下水管漏水，他顾不上路途劳累没有怨言积极投入工作中，利用中午和晚上休息时间加班加点，干到天黑无法操作才回家。对原院舍长者金伯伯(后转院)也照顾有加，该同工自发每周三次去养老院为金伯伯用土方进行调理，感动了家属，从被动治疗到主动地配合，金伯伯也有了战胜病魔的勇气。老韩对待工作的态度，也为会馆同工建立了一个有着影响他人的有积极意义的正面榜样。



敬业

2015年新桥镇团队人员不足，仅有2人常驻，孙君辉同工(左二)任劳任怨，主动肩负起更多的责任，在长达半年的时间里，将原有项目完成的有声有色，并开设更多活动项目。2015年，孙君辉同工独立举办大型青年活动6场、将仅具雏形的公益市集发展为定期开展、一定规模的新桥镇爱“新”公益市集、担任暑托班营长一职，安排活动和物料，保障儿童安全。同时负责中心各类新闻素材搜集、上报和微信公众号的运营。另一方面，孙君辉同工也参与新桥镇文体所的不任务和工作，受到文体所同工的一致认可，更被新桥镇副镇长反复强调是“劳模”型员工。

责任

王旭东(右四)作为淮海生活服务中心的负责同工，他总是以强烈的使命感和高度的责任心对待工作，时刻关注中心的发展前景和工作布局，言传身教带领青年团队真诚、热情对待每一位服务对象，踏实、认真完成各项工作。在与街道政府的沟通、联络中，他充分发挥自身优势，积极宣传团体职能，展示了团体同工爱岗敬业的良好形象。

关爱

解雁同工(左四)在石门二路社区文化活动中心已工作四年，担任中心主任一职已有三年，在这三年内，该同工工作认真负责，带领16位同工为中心的各项活动顺利开展而努力，并将文化中心打造为市级示范性文化中心，得到街道主管部门、区级相关部门的一致肯定。同时，解雁同工在自我提升和帮助他们其他同工进步的同时，也关心同事们的生活状况，定期和同工开分享会或者单独谈话，鼓励大家在工作中互帮互助，使石二成为一个有爱的大家庭。

坚持

2015年是紧张和充实的一年，为了保证上海Y青年义工培养和传递爱心的项目——“千牵手”顺利进行，倪竞娴同工(右二)带领的同工团队从策划、组织、培训等多方面进行了9个多月的准备工作；同年，上海Y的会员代表大会顺利召开，为了保证会员代表的高出席率，倪竞娴同工和大家一次次的通过电话和微信和代表进行沟通；她带领的青年团契“二九剧社”通过一场场公益演出吸引了越来越多的“粉丝”加入，剧社内部的管理和团队建设也逐步制度化规范化……而2015下半年，倪竞娴同工经医院诊断“严重贫血”，医生多次警告必须病假休息，她却并没有请一天病假，更可贵的是面对病情她总是淡定从容的笑对坎坷，积极乐观的迎接挑战。

(本刊编辑部)

柳暗花明又一村

——给前线社工的一封信

A Letter to social workers on the frontline

文/钱绮莲

亲爱的督导助理们：

社工信箱这个专栏，最初是由我一人执笔，在这里和大家分享社会工作的理念、方法与技巧；发展到最近，有了你们的加入，并且都成为其中的作者。

我看着你们从一线社工起步，到近年开始担任督导的工作，期间经过了八年的时光！八年，代表着你们在社工专业上的持守及实践。在这个急功近利的世代里，你们愿意“投资”你们的青春在社会工作这份事业上，是值得让人敬佩的！

在过去几封书信里，你们针对同工的服务技巧、同工的服务理念以及社工部的使命和未来的发展表达了你们的想法及建议。同时，这些书信也反映着你们日常督导工作的实况！我常常说，督导工作是透过一些“工作上的事件”对同工进行督导，目的是协助同工发挥社工的能力，提供有效的服务。所以，督导就必须能找到事件的核心“问题”，探究同工的督导需求点，当我们了解同工所面对的真正困惑时，我们才能与被督导的同工一起定出合适的督导方案。

这次，借这个信箱与你们分享一个督导案例，希望对你们的督导工作有提醒的作用吧。

某机构外聘了一名督导助理，对机构的社工进行每月的督导面谈，以下节录了督导助理与被督导同工的相关对话：

督导：我之前有提醒你交周记，似乎你都没交。能告诉我原因么？

同工：主要是不知道如何写。

督导：上次我跟你一起尝试练过如何写周记，针对工作中一个问题我们把你所思所想表达出来。

同工：最近主要催那20多个社区的文案，他们交不上来……

督导：那你在这段时间有没有碰到啥困难？

同工：他们多数还是很清楚，主要有些财务报销等。主要烦恼还是周记不知如何写？每天这样做着这些事情，我不知道写些啥？

督导：没关系，我只是想了解你为何没交周记。在第一次见面时，我问过你如何看待督导？当时你说在其它社工机构实习时接触过督导。后来我也没跟你去聊督导是怎么一回事。你说周记不知如何写？那么你觉得怎样的周记才是你觉得可以交给我的。

同工：我不知道。

督导：我们以前有约定，你每周要交给我，一般都会有事发生。

同工：就是觉得没东西好写。



督导：但是刚才你说到了这一个月其实有很多事啊。

同工：其实我的工作没这么多，有些同事还要回家加班。

督导：对于周记我是不是可以这样理解，你觉得是任务，但是没感到有压力，只是不知道如何写。

亲爱的，当你阅读了上述的对话，你觉得督导助理能从被督导同工不按时提交周记这件事情中了解到这位同工所面对的是什么困惑吗？

督导助理一再追问同工为什么不提交周记，按照督导助理的理解，这位同工每天都在工作岗位上，应该会有不少的感悟可以分享啊，“只是不知道如何写”出来。你们也同意督导助理对这位被督导同工的督导需求的判断么？

其实，如果我们仔细地与被督导同工的回应中去寻找，我们是不难发现其中的蛛丝马迹的，这些都能帮助我们了解这位同工到底在他的工作中发生了什么事情？不提交工作周记只是因为不知道如何写吗？或者，还另有原因？

如同工自己所说：“每天这样做着这些事情(协助社区工作人员做财务报销)，我都不知道写些啥？”“就是觉得没东西好写。”同工很可能是在表达这样一个状况：从理解上，他其实是知道社工的周记就是去记录社工在一周的实务工作中所发生的事情及反思，可是，他目前所担任的工作及岗位与社会工作专业的相关性不太高，因此，周记也就不知道从何下手。

此外，同工在跟督导助理反映他的工作量不如机构的其它同事：“其实我的工作没这么多，有些同事还要回家加班”。似乎同工与督导助理之间的对话所表达的困惑是：“既然工作量不多，又不是社工相关的工作，周记应该怎样写呢？”

由此，督导助理在处理同工不提交工作周记这事件时，需要从同工目前所担任的工作及岗位是否有机让他发挥社工的角色这个方向来进行探索，了解同工的工作现况，同时，更进一步，督导助理需要了解为何有这个工作安排，因为，这是反映机构对这位同工的社工角色及社工的胜任能力的判断。

当我们进一步了解同工的工作处境之后，这位督导助理首要“解决”的不是周记提交的问题，而是同工在这个机构的角色定位及职责内容等问题。这才是缺交周记事件的核心问题，同时，督导助理更需要处理这位同工因为目前所面对的处境可能出现的情绪问题，这也许就是这位同工的需求点。

当我与这位督导助理一同回顾这个督导片段时，督导助理本身也在经历一次面对自己的反省过程，它在提醒我们作为一名督导，应时常记得：

1. 以被督导的同工为中心，了解同工在现实中所面对的困惑
2. 放下我们先入为主的想法，多提问开放式问题，鼓励同工分享他的状况
3. 细心聆听对方的回应，从回应中寻找困惑的根源
4. 协助同工了解自己的真正困惑所在
5. 探索可能的出路
6. 需要时，成为同工与机构之间的桥梁，促成彼此的积极沟通，达成共识

我一直认为，社工的督导工作，是借着事件来督导人，其实是培养人，让他能履行社工的职责，唯有探究了同工的督导需求点，处理他的困惑，我们才能把事情完满地处理，不知道你们可有同感呢？

[相关链接]

钱绮莲，女，香港基督教服务处内地社会服务事工资深专职注册社工，现任上海基督教青年会、女青年会社工部督导顾问。

信息汇编

Events collection

- 1月底至12月初，宝山区人大代表团和宝山区政协代表一行分别参观了本会受托管理的馨佳园文化活动中心，在参观了中心的团队兴趣班课程、各功能教室、百姓展厅的彩票展及中心图书馆后，表示本会中心服务贴近市民生活、接地气，值得推广复制，肯定了本会作为社会组织，对社区市民文化生活的极大促进作用。
- 11月28日，上海五区“群文走亲”交流演出活动在本会受托管理的新桥镇文化活动中心倾情献演，来自奉贤、宝山、闵行、金山、松江五个区的优秀节目在这里汇集，文化走亲，相互学习。此次高质量的演出，让现场笑声掌声不断，全面展示了五个区群众文化的特色和艺术创新。通过演出交流活动，使群文舞台绽放出多姿多彩的艺术之花，也让新桥百姓不出新桥就能欣赏到其他区县的优秀节目。
- 11月28日，由共青团都江堰市委主办，本会都江堰华爱青少年服务中心协办的“换壳文化创意集市”活动成功举行。活动以“寻找快乐、节约物资、节能环保”为主题，吸引了来自全市的100余名青少年儿童参与其中，秉承“以你所需，还我所求”的理念，为孩子们搭建沟通的桥梁，将闲置物品按需互换，培养青少年勤俭节约的好习惯。将低碳环保的生活理念内植于“独立经营”的动手乐趣中，帮助引导当地青少年传承绿色文明、传播绿色文化，助推都江堰市“绿城”建设。
- 11月21日，本会受托管理的上海青少年科技馆携手妇联、精卫中心共同开展了一堂以“隔代亲”心理关爱为主题的感恩体验亲子活动。在心理学专家的带领下，所有家庭都参加了亲子共同跨越障碍的游戏，让孩子们感受到在完成困难任务时，是自己的祖辈家长在身边帮助他们，以此激发他们的感恩之情。这是本会探索馆第一次开展以心理关爱为主题的亲子体验活动，有别于以往的科普主题活动，从专业心理学的角度，帮助祖辈家长掌握“隔代教育”的科学方法，加深祖孙间“隔代亲”的情感纽带，创建幸福美满家庭。
- 11月20日，本会罗山敬老院和朱家门长者日托中心的40余名长者开展了“采橘乐长兴”秋游活动。采摘、烹茶、垂钓，长者们畅谈往昔，高能长者纷纷主动照顾行动不便的长者。出游活动给大家提供了互致问候、交流感情的机会，也通过一起舒展筋骨，体验大自然的丰收之喜，在长者间传递了乐观积极的生活态度，亦是本会坚持的“精神养老的”实践之一。
- 11月17日，都江堰市首届社工沙龙在本会都江堰华爱青少年服务中心举办，得到了当地市民政局及各社工组织的大力支持，社工科包科长出席了活动并发表讲话，给予了活动高度的肯定。本次活动共有8个公益组织13人参加，通过社工沙龙建立交流平台，促进了社工之间以及机构之间的顺畅沟通，也给予了社工很好的经验分享以及鼓励，以期从机构组织和社工的视角推动都江堰社工行业大环境的发展。
- 11月13日，本会受托管理的打浦桥社区文化活动中心举办了“冬日的旋律”上海歌剧院声乐专场音乐会，经典中外名曲让现场听众领略了经典歌剧的魅力，徜徉在音乐的殿堂。作为市民文化节“社区大剧院”品牌项目，本会将精彩的专业演出团队引进社区，对于提升市民的文化生活品质，起到了十分积极的推动作用。
- 11月8日，新的静安区成立后的第一个周日，由闸北区、静安区“撤二建一”联合党委书记安路生带领的新静安联合党委领导一行走访调研了本会受托管理的石门二路社区文化活动中心。在参观了中心图书馆、社区学校、信息苑和健身房等场所的基础设施后，安书记详细询问了社会组织在承接政府委托项目过程中遇到的一些问题，深入了解了社会组织在文化中心运营方面的管理模式，并对本会华爱社区管理中心的服务表示了肯定，鼓励社会组织参与社会服务，并继续探索为静安的发展做出贡献。

用爱构筑上海基督教青年会、女青年会的基磐

The blueprint of YMCA & YWCA of Shanghai for the next five years

上海基督教青年会、女青年会走过了百多年的历程，在这百多年的历史中最鲜明的特质是用基督的爱服务社会，用坚实的使命、责任、推动团体的不断发展。

上海基督教青年会、女青年会要坚持把“基督精神”彰显在社会服务中，坚持“公益、爱心、和平、平等”原则，倡导人的价值取向是为他人、为社会奉献，面对“昨天的青年、今天的青年、明天的青年”，倡导志愿奉献精神和社会责任，并在广泛的海外交流中增强每一个人对历史责任的认识，造就面向世界有竞争力和视野的人，参与推动世界和平。

我们坚持倡导，坚持合作，坚持发展，把我们的理念延伸于我们的服务中，坚持用爱心营造一个共同生活的空间，用爱心创造一个“和谐”可持续发展的多元环境，实现“服务社会、造福人群”的宗旨。

在未来，我们要直面全球化、信息化、网络化、多元化的社会格局，进一步确认团体的使命，承担团体对社会的责任，实现团体的宗旨。在国家“十三五”计划实施的五年中，我们将抓住机遇，以人为本，按照包容性发展的方针，宣扬低碳生活，注重民生，改善民生。我们要固本强身，主动参与社会发展，以自觉参与社会发展建设为目标，走“专业化发展、参与式发展、综合性发展、机构能力发展”的道路。

在未来，我们要将特色服务实践在每一项服务中，要继续以社区为基础，在实践中创造新的服务，在“荣神益人”的见证中作盐作光。

在未来，我们要把团体建设成为一个勤奋、创新、责任、和谐的团体；一个具有坚定的信仰、具有爱心、具有专业特点、具有使命感和责任感的团体；一个“与社会同步，与时代同行”的团体。



▼ 左一图标为结合上海地标建筑和上海基督教青年会会标的衍生logo，代表了上海YMCA与社会同步，与时代同行的大都市非营利机构不断开拓进取的特色。

▼ 中图标为上海华爱社区服务管理中心logo，三角来源于青年会的会标，非封闭的图型表示这个集体的开放性和包容性，以“Y”的谐音“华爱”来表达，使我们更好地能够融入社会，服务社会。

▼ 右一图标为上海华爱公益基金会的logo，三角来源于青年会的会标；红色和蓝色分别代表青年会和女青年会；两者结合形成的“F”，代表了基金会Foundation的意思，外部的一圈环形文字则表示社会的爱心人士因为公益、因为爱走到一起，共同为推动社会平等、公益而努力。

【致歉】本期刊物因春节假期等原因，延迟发布，给您造成不便，敬请原谅！